



中华人民共和国国家标准

GB 17566—2021
代替 GB 17566—2010

海洋运输船舶应变部署表

Muster list for seagoing transport merchant ship

2021-08-10 发布

2022-03-01 实施

国家市场监督管理总局
国家标准化管理委员会 发布

目 次

前言	III
1 范围	1
2 术语和定义	1
3 应变部署表基本要求	1
4 货船应变部署表	2
4.1 驾驶台、机舱	2
4.2 紧急报警信号	2
4.3 救生部署	3
4.4 消防部署	6
4.5 封闭处所进入与救助	8
4.6 备注栏	9
5 客船应变部署表	10
5.1 驾驶台、机舱	10
5.2 紧急报警信号	10
5.3 救生部署	10
5.4 消防部署	13
5.5 封闭处所进入与救助	13
5.6 客舱乘客搜救	13
5.7 备注栏	14
6 应变部署卡	14
6.1 应变部署卡样式	14
6.2 应变部署卡配备与填写要求	15
附录 A (规范性附录)应变部署表样表	16
参考文献	17

前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准代替 GB 17566—2010《海洋运输船舶应变部署表》，与 GB 17566—2010 相比，除编辑性修改外主要技术变化如下：

- 修改了驾驶台与机舱动作(见 4.1, 2010 年版的 4.1.4)；
- 修改了救生部署动作(见 4.3.1、4.3.2.4, 2010 年版的 4.3.1、4.3.2.4)；
- 增加了货船自由降落式救生艇动作与任务(见 4.3.2.3)；
- 增加了吊放式救生筏动作与任务(见 4.3.2.6)；
- 修改了消防部署动作(见 4.4.1、4.4.4, 2010 年版的 4.4.1、4.4.2)；
- 删除了救生、消防设备位置(见 2010 年版的 4.5、4.6)；
- 增加了封闭处所救助动作与任务(见 4.5 和 5.5)；
- 修改了备注栏(见 4.6、5.7, 2010 年版的 4.7 和 5.7)；
- 增加了客船破损控制动作(见 5.3.2.5)；
- 修改了船员用应变部署卡任务(见 6.1.1, 2010 年版的 6.1.1)

本标准对应于《1974 年国际海上人命安全公约》及其 2017 之前修正案，参照《1974 年国际海上人命安全公约》及其修正案编制。

本标准由中华人民共和国交通运输部提出并归口。

本标准所代替标准的历次版本发布情况为：

- GB 17566—1998、GB 17566—2010。

海洋运输船舶应变部署表

1 范围

本标准规定了海洋运输船舶应变部署表和应变部署卡的基本要求,货船和客船在发生弃船救生、消防灭火、封闭处所进入与救助、客船破损控制等紧急情况时,船上所有人员的分工部署、职责和技术动作,以及应变部署表和应变部署卡在船上的配备和填写要求。

本标准适用于航行于海上的从事商业运输为目的,500 总吨及以上的货船、载客 12 人及以上的客船。

2 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

2.1

应变部署表 muster list

在船舶上用表格形式表达的符合《1974 年国际海上人命安全公约》要求的船舶消防、弃船救生等紧急情况时的紧急报警信号及其全员的应变部署。

2.2

短声 short blast

历时约 1 s 的笛声或铃声。

2.3

长声 prolonged blast

历时约 4 s~6 s 的笛声或铃声。

3 应变部署表基本要求

3.1 海洋运输船舶应变部署表分为货船应变部署表和客船应变部署表。

3.2 应变部署表的基本尺寸为:

- a) 纸张外尺寸(长×宽)为:670 mm×490 mm;
- b) 表格尺寸(长×宽)为:640 mm×460 mm。

3.3 应变部署表样表见附录 A。

3.4 应变部署表以船长为中心,全体船员分工配合:

- a) 货船应变部署表分成救生部署、消防部署和封闭处所进入与救助三部分,包括紧急报警信号、驾驶台和机舱、弃船、放救生艇筏、消防、封闭处所进入与救助、人员编号表格和备注等 8 个栏目;
- b) 客船应变部署表分成救生部署、消防部署、封闭处所进入与救助、客舱乘客搜救四部分,包括紧急报警信号、驾驶台和机舱、弃船、放救生艇筏、船舶破损控制、释放海上撤离系统、放救生漂浮平台、消防、封闭处所进入与救助、人员编号表格和备注等 11 个栏目。

3.5 船舶应根据实际情况如实填写应变部署表,并保持字迹清晰可见。

4 货船应变部署表 Muster list for cargo ship

4.1 驾驶台、机舱 Bridge and engine room

4.1.1 船长:总指挥。

Master; General commander for the ship in case of emergency.

4.1.2 值班驾驶员:协助船长,瞭望,操作车钟,管理驾驶台仪器、设备及控制系统,包括火警探测系统等。

Duty officer; assist master, lookout, manipulate engine telegraph, manage the bridge instruments, equipment and control systems, including fire detection systems, etc.

4.1.3 值班水手:联络传令,悬挂、施放信号,管理抛绳设备,释放带烟雾信号的救生圈,操舵,协助瞭望等。

Duty seaman; transmission, display signals, control line-throwing appliance, release lifebuoy with self-activating smoke signal, helm, assist lookout, etc.

4.1.4 无线电操作人员(或指定的负责通信的驾驶员):管理 GMDSS 设备。协助船长负责船内外通信联系,根据船长指示通知弃船集合地点。

GMDSS operator(or designated officer responsible for communication); operate GMDSS equipment. Assist master with communication, indicate muster station according to master's order.

4.1.5 值班轮机员:管理操纵主机、副机、应急发电机、舵机和应急消防泵等。

Duty engineer; Control the main engine, auxiliary engine, emergency generator, steering gear and emergency fire pump, etc.

4.2 紧急报警信号 Emergency alarm signal

4.2.1 根据船长命令,用汽笛或报警器发出紧急报警信号,并通过有线广播,用船员工作语言反复发布。船员听到报警信号后,应立即着装就位。

The following alarms are sounded on whistle or siren according to master's order, followed by cable broadcast with working language repeatedly. When the alarm is sounded, crew members shall be donned and mustered at stations immediately.

4.2.2 消防报警信号应包括:

a) 消防报警:短声连放一分钟。

Fire alarm; short blasts continued for one minute.

b) 船前部失火:短声连放一分钟一长声。

Fire at fore part; continued short blasts for one minute and followed by one prolonged blast.

c) 船舯部失火:短声连放一分钟二长声。

Fire at middle part; continued short blasts for one minute and followed by two prolonged blasts.

d) 船后部失火:短声连放一分钟三长声。

Fire at aft part; continued short blasts for one minute and followed by three prolonged blasts.

e) 机舱失火:短声连放一分钟四长声。

Fire in engine room; continued short blasts for one minute and followed by four prolonged blasts.

f) 生活区失火:短声连放一分钟五长声。

Fire in accommodation spaces; continued short blasts for one minute and followed by five prolonged blasts.

4.2.3 弃船报警:七短声一长声,重复连放一分钟。

Abandoning ship alarm; Seven short blasts with one prolonged blast, repeated for one minute.

4.2.4 人员落水报警信号应包括:

a) 人员落水报警:三长声。

Man overboard alarm; three prolonged blasts.

b) 人员右舷落水:三长声后一短声。

Man overboard at starboard; three prolonged blasts followed by one short blast.

c) 人员左舷落水:三长声后二短声。

Man overboard at portside; three prolonged blasts followed by two short blasts.

4.2.5 解除警报:一长声。

Signal for dismissal; one prolonged blast.

4.3 救生部署 **Boat Stations**

4.3.1 弃船救生动作 **Actions for Abandoning Ship**

弃船救生动作应包括:

a) 通过 MF/HF、VHF、Inmarsat 船站等发出遇险报警。

Send a distress signal via MF/HF, VHF, Inmarsat ship station, etc.

b) 关闭有关机器,操纵遥控阀门和开关。

Shut off relevant engines, control remote control valves and switches.

c) 关闭水密门、泄水孔、舷窗、天窗、舷门和其他类似开口。

Close watertight doors, scuppers, side scuttles, skylights, portholes and other similar openings on board.

d) 携带、管理应急无线电示位标。

Carry and manage EPIRB.

e) 携带双向无线电话机及应急备用电池。

Carry two-way radiotelephone and emergency backup battery.

f) 携带雷达应答器。

Carry SART.

g) 携带船舶证书及重要文件。

Carry ship's certificates and important papers.

h) 携带有关海图、国旗、航海日志、轮机日志、无线电记录簿、车钟记录簿、VDR 数据存储器或相关自动记录。

Carry relevant charts, flag, deck log book, engine log book, radio log book and engine telegraph record, VDR data storage or relevant automatic recordings.

i) 尽可能携带食品、药品和毛毯等生活必需品。

Carry food, medicine and blankets as much as possible.

4.3.2 释放救生艇筏动作 **Actions for launching lifeboat and liferaft**

4.3.2.1 开敞或部分开敞式救生艇 **Unclosed or partially closed lifeboat**

释放开敞或部分开敞式救生艇的动作与任务应包括:

- a) 携带艇员名单,核对艇员,指挥放艇。
Carry a list of boat crew, check boat crewmembers, command boat launching.
- b) 携带艇员名单,检查登船人员着装和救生服救生衣穿着,操作放艇机。
Carry a list of boat crew, check the donning of immersion suits and life jacket, operate davit motor.
- c) 管理集合地点应急照明、救生艇电气设备及舷边护栏。
Administer the emergency lighting of muster station, boat electrical appliance and side rail.
- d) 解除救生艇前系固索及保险插销。
Release fore gripe, remove harbor pins.
- e) 解除救生艇后系固索及保险插销。
Release aft gripe, remove harbor pins.
- f) 管理救生艇前救生吊索,出首缆、止荡索,脱前艇钩。
Control boat bow fall, rig the bow painter and swashline, release the boat bow hook.
- g) 管理救生艇后救生吊索,出尾缆、止荡索,脱后艇钩,操舵。
Control boat aft fall, rig the aft painter and swashline, release the boat aft hook, steering.
- h) 携带救生圈,塞艇底塞,出艇靠把,操作艇钩脱开装置,撑篙。
Carry lifebuoy, check if drainage plug is in, hand fender, operate release gear and boat-hooks.
- i) 操纵救生艇艇机。
Operate boat engine.
- j) 放妥登乘梯,带首缆。
Lay out embarkation ladder, make fast the fore painter.

4.3.2.2 全封闭救生艇 Totally enclosed lifeboat

释放全封闭救生艇的动作与任务应包括:

- a) 携带艇员名单,核对艇员,指挥放艇,操纵放艇索。
Carry a list of boat crew, check boat crew members, command boat launching, operate boat lowering rope.
- b) 携带艇员名单,检查登船人员救生服和救生衣。
Carry a list of boat crew, check immersion suits and lifejackets.
- c) 管理集合地点应急照明、救生艇电气设备及舷边护栏。
Administer the emergency lighting of muster station, boat electrical appliance and side rail.
- d) 解除救生艇前后系固索。
Release all gripes.
- e) 解除救生艇保险插销。
Remove harbor pins.
- f) 放妥登乘梯。
Lay out embarkation ladder.
- g) 检查艇底塞和应急舵。
Check if drainage plug is in, and emergency rig tiller ready for use.
- h) 操纵救生艇艇钩脱开装置。
Operate release gear.
- i) 关闭好所有水密舱口和其他出口。
Close all the watertight openings and other openings.

- j) 操纵救生艇艇机。
Operate boat engine.

4.3.2.3 自由降落式救生艇 Gravity freefall lifeboat

释放自由降落式救生艇的动作与任务应包括：

- a) 携带艇员名单,核对艇员,指挥放艇。
Carry a list of boat crew, check boat crew members, command boat launching.
- b) 携带艇员名单,检查救生衣和救生服。
Carry a list of boat crew, check immersion suits and lifejackets.
- c) 管理集合地点应急照明和救生艇电气设备。
Administer the emergency light of muster station and boat electrical equipment.
- d) 检查是否有妨碍救生艇自由降落的障碍,如模拟释放用的限制救生艇滑落的索具或器具。
Check for obstacles to the freefall of a lifeboat, such as rigging or appliance for simulating the release of the lifeboat.
- e) 自由降落式救生艇登艇人员全部进入小艇,系安全带。
All members enter into the freefall lifeboat, fasten safety belts.
- f) 管理艇机和应急舵。
Administer boat engine and emergency rudder.
- g) 操纵救生艇脱钩装置,操纵艇机。
Operate release systems, operate boat engine.

4.3.2.4 开敞式救助艇 unclosed rescue boat

释放开敞式救助艇的动作与任务应包括：

- a) 指挥放艇。
Command boat launching.
- b) 协助指挥放艇,操作脱钩装置,操纵救助艇。
Assistant boat launching, operate release systems and manoeuvre unclosed rescue boat.
- c) 检查救生衣的穿着。
Check the donning of lifejackets.
- d) 管理集合地点应急照明和吊艇机电气设备。
Administer emergency light of muster station and davit electrical appliance.
- e) 放登乘梯。
Lay out embarkation ladder.
- f) 解除救助艇前/后固艇索,带艇艏/艉缆。
Release gripes fore and aft, fasten painter and aft line.
- g) 操纵吊艇架放艇。
Operate the davit for launching.
- h) 拆除舷边护栏,照料艇员登艇。
Dismantle side-rail and take care of crew embarking.
- i) 随艇下,管理艇艏缆,出艇靠把,撑篙。
In boat, control painter, take fender and pole.
- j) 随艇下,管理艇尾缆,携带救生圈。
In boat, control aft rope, carry lifebuoy.

- k) 随艇下,操作救助艇艇机。
In boat, operate boat engine.
- l) 随艇下,携带急救药品、毛毯、医疗器材,现场救助。
In boat, carry First-aid Kit, blanket and medical equipment. Give the emergency treatments.

4.3.2.5 抛投式救生筏 Flat type liferaft

释放抛投式救生筏的动作与任务应包括:

- a) 管理集合地点应急照明,核对筏员名单。
Administer the emergency light at muster station, check the raft crew list.
- b) 解除救生筏系固索,将救生筏抛投水中,拉动首缆,充气成形。
Cast off the liferaft lashing, throw the liferaft into the water and pull the bow cable to expand by inflating.
- c) 放妥登乘梯,检查登筏人员救生服、救生衣穿着。
Lay out embarkation ladder, check immersion suits and life jackets.
- d) 扶正救生筏。
Right the liferaft to its proper condition.
- e) 抛投救生浮环,协助落水人员登筏。
Throw rescue quoits to help persons in water.
- f) 解除救生筏系缆,使筏脱离船舶。
Cast off the painter to move the raft away from the ship.
- g) 管理海锚,控制救生筏漂流速度。
Cast sea anchor to control the raft drift speed.

4.3.2.6 吊放式救生筏 Davit type liferaft

释放吊放式救生筏的动作与任务应包括:

- a) 管理集合地点应急照明,核对筏员名单。
Administer the emergency light at muster station, check the raft crew list.
- b) 松开滑钩,脱开绑扎钢丝绳。
Release slip hook to disconnect lashing wire.
- c) 把卸扣挂在吊筏钩上。
Hang the shackle on the hook.
- d) 拉出稳索,分别在两侧栏杆或系固点绑牢。
Pull the stay line and tie it to the railings or fastening points on both sides.
- e) 拉缆绳,直到筏体充足气,并将登筏垫拉出铺在甲板上。
Pull the cable until the liferaft is full and pull the padding onto the deck.
- f) 登筏,解开吊筏索和登筏布,放低至海面。
Get on board, disconnect the raft cable and boarding cloth then lower to the sea.
- g) 将吊筏钩脱开,用小刀割断小绳后撤离。
Release the hook from raft and cut the rope with a knife for evacuation.

4.4 消防部署 Fire stations

4.4.1 部署要求

大副担任甲板现场指挥,轮机长担任机舱现场指挥,消防队队长作为接替人,消防力量分为消防队、

隔离队、救护队、技术队 4 队。

Chief officer(C/O): commander on the spot of deck fire. Chief engineer(C/E): commander on the spot of engine fire. Leader of fire-fighting squad: substitute for C/O or C/E. Fire force deployment contains fire-fighting squad, isolation squad, first-aid squad and technical squad.

4.4.2 消防队 Fire-fighting squad

消防队部署应包括:

- a) 队长:指挥消防队。
Leader of fire-fighting squad: command fire-fighting squad.
- b) 副队长:队长接替人,协助队长工作。
Deputy leader of fire-fighting squad: substitute for leader, assist leader.
- c) 队员:携带并穿戴消防员装备,探火,抢险。
Team member: carry and wear FFE, search for fire spot, rush to deal with an emergency.
- d) 队员:操作消防栓、水带及水枪。
Team member: control hydrants, fire hoses and nozzles.
- e) 队员:携带手提式灭火器。
Team member: carry portable extinguishers.
- f) 队员:携带两只防爆型或等效安全的双向无线电话。
Team member: carry two explosion Proof type or intrinsically safe two-way portable VHF.

4.4.3 隔离队 Isolation squad

隔离队部署应包括:

- a) 队长:指挥隔离队。
Leader of isolation squad: command isolation squad.
- b) 副队长:队长接替人,协助队长工作,携带长柄太平斧。
Deputy leader of isolation squad: substituted for leader, assist leader and carry fire-fighting axe.
- c) 队员:隔离火场周边易燃物。
Team member: isolate flammable materials around the fire.
- d) 队员:关闭防火门窗,挡火闸,舱口,孔道,通风筒等。
Team member: close fire doors, windows, fire dampers, hatches, access ventilations, etc.
- e) 队员:切断有关电路,关闭风机。
Team member: cut off relative circuit, Turn off ventilator.
- f) 队员:关闭有关油路吸口阀门。
Team member: shut off valves and cocks of oil suction pipes.
- g) 队员:检查供随后弃船用的必要设备和装置。
Team member: check the necessary arrangements for subsequent abandoning ship.

4.4.4 救护队 First-aid squad

救护队部署应包括:

- a) 救护队队长:指挥救护队,携带急救药箱,救护。
Leader of first-aid squad: command first-aid squad, carry first-aid box, perform first-aid.
- b) 副队长:队长接替人,携带担架,救护。

Deputy leader of first-aid squad; Substituted for leader, carry stretchers, perform first-aid.

4.4.5 技术队 Technical Squad

技术队部署应包括:

- a) 队长:指挥技术队。
Leader of technical squad; command technical squad.
- b) 副队长:队长接替人,协助队长工作。
Deputy leader of technical squad; substitute for leader, assist leader.
- c) 队员:操作固定灭火系统,按船长命令施放。
Team member; control the fixed fire extinguishing system and apply it according to master's order.
- d) 队员:操作应急消防泵。
Team member; control the emergency fire pumps.
- e) 队员:管理操纵固定式局部灭火系统。
Team member; control fixed local application fire-fighting systems.
- f) 队员:管理操纵主机、副机、应急发电机。
Team member; control M/E, A/E and E/G.
- g) 队员:管理国际通岸接头。
Team member; administer international shore connection.

4.5 封闭处所进入与救助 Enclosed space entry and rescue

封闭处所进入与救助应变部署应包括:

- a) 现场指挥,负责甲板/机舱所属封闭处所区域。
Command on the spot, responsible for the enclosed space belong to the deck/engine room.
- b) 驾驶室值班,负责保持船舶内部和对外通信联系畅通。
Duty on bridge, keep good communications with internal and external in the ship.
- c) 机舱值班。
Duty on engine room.
- d) 使用专业仪器对封闭处所进行测氧测爆、有毒有害检测。使用的通信设备需为防爆型。
Use professional instruments to perform oxygen measurement, explosion detection and toxic and harmful detection on enclosed spaces. The communication equipment used must be explosion-proof.
- e) 携带救生绳、安全带等属具,打开封闭处所门窗,移开附近障碍物。
Carry the lifeline, safety belts and other gears. Open the ventilation cap of the enclosed space. Remove the obstacles near the enclosed space.
- f) 携带便携式防爆灯,提供电源和充足的通道照明。
Carry portable explosion-proof light. Provide power and enough lighting in the gallery.
- g) 拉警戒绳,挂警戒牌,禁止无关人员进入。
Make guard zone with line, post guard board, forbid entering of any others.
- h) 携带担架、急救药箱和毛毯等,现场救护。
Carry stretcher, First-aid Kit, blanket, etc. Conduct the emergency treatments.
- i) 携带并穿戴防护用具、自给式呼吸器,配备安全设备进入处所救助伤员。
Carry and wear protective and self-contained breathing apparatus. Enter the enclosed space to

rescue the wounded.

- j) 使用便携式鼓风机, 对处所进行通风。

Use portable ventilator, provide ventilation.

- k) 进行隔离, 关闭相关的管路和阀门。

Isolate the enclosed space, Close the relative pipe and valves.

- l) 看护员, 携带通信设备, 建立与进入人员的通信, 并在进入前进行测试。

Act as a monitor. Carry communication equipment and test before enter. Get in touch with the person entering the enclosed space.

4.6 备注栏 Remarks

备注栏主要包括以下内容:

- a) 应变部署表应在船舶开航前制定, 在应变部署表制定后, 如船员有所变动而必须更改应变部署表时, 船长应安排人员修订该表或制定新表。

The muster list shall be prepared before the ship proceeds to sea. After the muster list has been prepared, if any change takes place in the crew which necessitates an alteration in the muster list, the master shall arrange personnel to revise the list or prepare a new list.

- b) 应变部署表中的任务可以一人多职, 也可一职多人。

For the duties assigned in the muster list, one person may do multiple duties and vice versa.

- c) 船长的接替人为大副, 轮机长的接替人为大管轮, 驾驶员互为替换人, 轮机员互为替换人, 艇长的接替人为首选持船舶驾驶证人员。

The substitute for master in an emergency is chief officer and for chief engineer is second engineer. The officers substitute each other and the engineers do likewise. The substitute for commander of lifeboat should consider certified person first.

- d) 航行途中发生紧急情况时, 驾驶室固定人员为: 船长、值班驾驶员、值班水手; 机舱固定人员为: 轮机长、值班轮机员、值班机工。

In the case of emergency, the following crew must be present: master, duty officer and duty seaman on the bridge; chief engineer, duty engineer and duty motorman in the engine room. 表中“执行人”一栏应填船员编号。

The content filled in the columns of "executor" shall be crew number.

- e) 救助艇的降落参照救生艇的降落, 由船长现场决定增加救助、救护和担架人员。

Reference is made to lifeboat launching for the operation of rescue boat launching. Persons needed for carrying rescue, first-aid and lifting stretcher should be assigned on the spot by the master.

- f) 救生、消防设备维护保养责任人为驾驶员或轮机员。大副和轮机长负责监督指导。

Crew members appointed to maintain life-saving and fire-fighting appliances should be deck officer and engineer. This work should be conducted under the direct supervision of chief officer and chief engineer.

- g) 应变部署表应由船长签字后张贴在驾驶室、机舱、居住处所及公共处所。如遇船员变动或情况改变, 应及时修订。

Muster list shall be posted in the bridge, engine room, accommodation and public spaces after signed by the master. If any change takes place in the crew which necessitates an alteration in the muster list, the master shall either revise the list or prepare a new list.

- h) 对于国内航行船舶, 在填写应变部署表时船员姓名可以不填在应变部署表中, 但应在应变部署

卡中填写,并采取有效手段,使船舶主要人员手中有本航行次船员姓名与编号的对照表。

The name of the crew could not be filled in master list but shall fill in emergency card for domestic sailing ships. Effective measures should be taken to ensure that main crew and persons obtain the table of name and number of crew.

- i) 若船上人数超过 30 人,应将超出人员信息另行列出。

If the number of crew and persons onboard over 30, the information of them shall be listed separately.

5 客船应变部署表 Muster list for passenger ship

5.1 驾驶台、机舱 Bridge and engine room

5.1.1 驾驶台和机舱固定人员除按 4.1.1~4.1.5 外,还应包括播音员。

5.1.2 播音员:负责广播通信,根据船长指示通知船员和旅客弃船集合地点。

5.2 紧急报警信号 Emergency alarm signal

紧急报警信号按 4.2。

5.3 救生部署 Boat stations

5.3.1 弃船救生动作 Action for abandoning ship

弃船动作除按 4.3.1 外,还应包括以下动作:

- a) 向旅客告警,指示旅客集合地点。

Warn the passengers, indicate the muster station.

- b) 检查旅客救生衣着装,召集并引领旅客至集合地点,并协助登乘。

Check if the passengers have suitably donned their life jackets, gather and guide them to muster station, and help them to embark.

- c) 维持梯口及通道秩序,稳定旅客情绪,疏导旅客流向。

Keep order in the passage way, stabilize passenger sentiment, control the movements of the passengers.

- d) 携带旅客名单等旅客资料。

Carry passenger list and relevant documents.

5.3.2 释放救生艇筏动作 Actions for launching survival Craft

5.3.2.1 全封闭救生艇 Totally enclosed lifeboat

放全封闭救生艇的动作与任务按 4.3.2.2。

5.3.2.2 开敞式救助艇 Unclosed rescue boat

放开敞式救助艇的动作与任务按 4.3.2.4。

5.3.2.3 快速救助艇 Fast speed rescue boat

释放快速救助艇的动作与任务应包括:

- a) 艇长:登艇,操纵遥控索,艇至水面脱钩,操艇,指挥救人。当另一艇长登艇时,应负责放艇机的操作。

Leader: Board and operate the remote control wire, disconnect the boat from the hook, command rescue operations when the boat reaches the water surface, take charge of the operation of the launching appliance when another commander boards the boat.

- b) 登艇,解艇首缆,负责救起落水者。当另一人登艇时,在甲板上负责解绑扎,控制艇首缆的松紧,保持艇身的平衡。

Board the boat, take charge of handling of the painter and saving the persons overboard. When another member boards the boat, take charge of controlling of the painter and keeping balance.

- c) 登艇,负责发动艇机,管理艇上机器设备,协助救起落水者。当另一人登艇时,在甲板上负责管理甲板照明及吊艇机。

Board the boat, take charge of the starting of boat engine, administer the engine and equipment on the boat, assist in saving person overboard. When another member boards the boat, take charge of the deck lighting and boat launching appliance on deck.

- d) 携带担架登艇,负责落水者的抢救工作。

Carry the stretchers and board the boat, take charge of the first aid of the person overboard.

5.3.2.4 救生艇兼用救助艇 Lifeboat used as rescue boat

释放救生艇兼用救助艇的动作与任务按 4.3.2.1。

5.3.2.5 船舶破损控制 Ship damage control actions

船舶破损控制动作如下:

- a) 船长指挥操纵船舶,制定抢修和撤离方案,对外联系。

The master commands and controls of the ship, formulates emergency repair and escape plans, and makes external contacts.

- b) 值班驾驶员协助船长工作,测定船位,监测气象水况、潮汐,做好各项记录。负责通信联系,及时抄收航警及气象预报。

The duty officer assists the captain to work, fixes the position of the ship, monitors meteorological water conditions, tides, and makes various records. Be responsible for communication, timely collects navigation warning and weather forecasts.

- c) 值班水手协助瞭望,注意信号灯显示/悬挂号型,传令及内部联络。

The duty seaman assists lookout, pays attention to the light and signal display, transmission and internal communication.

- d) 大副担任甲板现场指挥,查找损坏部位和程度,协助船长制定抢修/脱险方案。

Chief officer acts as deck site command, finds the location and extent of damage, and assists the captain to develop a repair and escape plan.

- e) 水手按指令扬出救生艇待命及其他准备工作。

The sailors hoist the lifeboat standby and other preparatory work according to the instructions.

- f) 水手长备妥堵漏器材和脱缆。关闭水密门窗,测量各水舱、货舱污水井的井位,根据大副指示调整纵/横倾,备锚。

Bosun prepares for leaking equipment and cable removal. Close the watertight doors and windows, sound each water tank and cargo tank sewage well, adjust the trimming and listing according to the instructions of the chief officer, and prepare the anchor.

- g) 其他人员听从指挥,协助大副、水手长、三副工作。
Others obey the command, assist the chief officer, the bosun, and the third officer.
- h) 轮机长担任机舱现场指挥,备车,应急操作机器,协助船长制定抢修方案,准备排水堵漏。
Chief engineer acts as command of the engine room on-site, standbys engine, emergency operation of the machine, assists the captain to develop a repair plan, prepares for drainage and plugging.
- i) 大管轮率领机工查找机舱损坏部位与程度,关闭水密门,堵漏,排水。
First engineer leads the ratings to find the damaged parts and extent of the cabin, closes the watertight door, plugs the leak and drains away the water.
- j) 二管轮测量各油舱油位,做好驳油准备。
Second engineer measures each oil tank and prepares for oil-transferring.
- k) 三管轮协助轮机长工作,管理泵、阀、排水。
Third engineer assists the chief engineer to work, manages pumps, valves and pumping out.
- l) 机工协助轮机员工作,准备应急抢修器械,备妥堵漏器材。
Oilers assist the engineer to work, prepare emergency repair equipment, and prepare for leaking equipment.

5.3.3 海上撤离系统释放动作 Actions for launching marine evacuation system

海上撤离系统释放动作应包括:

- a) 现场指挥:持有人员名单,指挥放妥海上撤离系统,人员撤离至撤离平台,在甲板指导旅客从撤离平台下滑,保持与驾驶台联系。
Commander on spot: carry a name list, command the launching of evacuation slide and the persons evacuated to the platform, guide the passengers to slide down through the evacuation slide on deck, communicate with bridge.
- b) 操作员:打开门,抽出安全销,扳下手柄,放下撤离系统,然后放好遮盖布,用绞车调整撤离系统位置。检查登乘口,从撤离系统下至平台,打开平台出口,等候在平台外,接迎滑下的旅客。
Operator: open the door of the evacuation slide container box, pull off the safety pin attached to the lever, pull down the lever, lower the evacuation slide, set the blind cloth, adjust the location of the evacuation slide with a winch. After checking the entrance, slide down to the platform, open the exit on the platform, and guard on platform when the passengers are sliding down.

5.3.4 放救生漂浮平台动作/兼做漂浮平台的救生筏 Actions for launching craft or liferaft as craft instead

释放救生漂浮平台动作/兼做漂浮平台的救生筏的动作与任务应包括:

- a) 解除救生平台绑扎,打开上半盒盖,将吊杆吊钩与平台的吊装卸扣相连接。
Release the craft, open the upper half of the case, connect the davit hook with the lifting shack of the craft.
- b) 将平台吊出舷外,拉空气拉绳将平台充气。
Lift the craft outside the ship, pull the air line to inflate the craft.
- c) 调整平台紧靠船边。
Adjust the craft and make it well alongside the ship.
- d) 操作降落装置。
Operate the davit equipment.

5.4 消防部署 **fire stations**

5.4.1 消防队 **Fire-fighting squad**

消防队的部署按 4.4.2。

5.4.2 隔离队 **Isolation squad**

隔离队的部署按 4.4.3。

5.4.3 救护队 **First aid squad**

救护队的部署如下：

- a) 队长：指挥救护队。
Leader of squad: command on the spot.
- b) 副队长：协助队长工作。
Substitute for leader; assist command on the spot.
- c) 队员：携带急救药箱救护。
Team member; carry first aid kit.
- d) 队员：携带担架。
Team member; carry stretcher.
- e) 队员：守卫安全。
Team member; take charge of safety guard.
- f) 队员：向旅客示警，稳定旅客情绪。
Team member; warn the passengers, stabilize their emotions.
- g) 队员：维持秩序，疏散旅客流向。
Team member; keep order, guide passengers to muster station.
- h) 预备人员：待命。
Reserves; wait for orders.

5.4.4 技术队 **Technical squad**

技术队的部署按 4.4.5。

5.5 封闭处所进入与救助 **Enclosed space entry and rescue**

封闭处所进入与救助按照 4.5。

5.6 客舱乘客搜救 **Searching of passengers in cabins**

客舱乘客搜救程序如下：

- a) 完成对客舱和公共空间的全面搜查，并指示所有其余的乘客前往集合站。
Complete a full search of passenger cabins and public spaces, and instruct any remaining passengers to go to their muster stations.
- b) 积极搜查舱柜，确保检查浴室、碗柜、储物柜、可进入的壁橱、阳台和床下空间。
Actively search cabins to ensure bathrooms, cupboards, lockers, walk in closets, balconies and space under the bed are checked.
- c) 在每个舱室上放置一个可见的标志，以确认舱室是空的。
Place a visible sign on each cabin door to confirm that the cabin is empty.
- d) 一旦客舱和公共区域检查完毕，使用已建立的通信线路把状态报告给指挥中心。
Once passenger cabins and public areas have been checked, report status to Muster Control

using established communication lines.

- e) 留在值班站等待指示,除非根据应变部署表指派其他职责。

Remain at duty station to await instruction unless assigned other duties responsibilities as per the muster list.

5.7 备注栏 Remarks

备注栏内容除按照 4.6a)~4.6i)外,还应包括以下内容:

Except for the requirements of 4.6 from paragraph a) to i), remarks also include:

弃船集合站如与登乘地点不同,全体船员和旅客听到弃船救生信号后,应穿好救生衣,先到集合站集合。


If the location of ship abandoning muster station is different from the location of embarkation, all the crew and passengers hearing the alarm signal should be donned with life jackets and mustered at muster station first.

6 应变部署卡

6.1 应变部署卡样式

6.1.1 船员用应变部署卡样式,见表 1。

表 1 船员用应变部署卡

应变部署卡 EMERGENCY CARD		
船名 M/V: _____		
编号 No.:	姓名 Name:	职务 Rank:
艇号 Boat No.:		
消防 Fire control	信号 signal	短声连放一分钟。随后,一长声(船前部失火),二长声(船中部失火),三长声(船后部失火),五长声(上甲板失火)。 Short blasts continued for one minute. Thereafter, one long blast stands for fore part, two for middle part, three for aft part, four for engine room, five for upper deck.
	任务 Duty	
弃船 Abandon Ship	信号 signal	七短声一长声,重复连放一分钟。 Abandoning ship alarm; seven short blats with one long blast repeated for one minute.
	任务 Duty	
人员落水 Man overboard	信号 signal	连续三长声,随后,一短声(右舷落水),二短声(左舷落水)。 Man overboard alarm; three long blasts. Thereafter, one short blast stands for starboard, two for portside.
	任务 Duty	
封闭处所 进入与救助 enclosed space entry and rescue	信号 Signal	广播通知 broadcast notification
	任务 Duty	
解除警报:一长声 Signal for dismissal: one long blast		

6.1.2 旅客用应变部署卡样式,见表 2。

表 2 旅客用应变部署卡

应变部署卡 EMERGENCY CARD	
船名 M/V: _____	
艇号 Boat No.: _____	
火警信号:短声连放一分钟随后,一长声(船前部失火),二长声(船中部失火),三长声(船后部失火),五长声(上甲板失火)。	Fire alarm: short blasts continued for one minute. Thereafter, one long blast stands for fore part, two for middle part, three for aft part, four for engine room, five for upper deck.
注意事项 Notice:	
弃船求生信号:七短声—长声,重复连放一分钟	Abandoning ship alarm: seven short blasts with one long blast repeated for one minute.
注意事项 Notice:	
人员落水信号:连续三长声随后,一短声(右舷落水)二短声(左舷落水)。	Man overboard alarm: three long blasts. Thereafter, one short blast stands for starboard, two for portside.
注意事项 Notice:	
封闭处所进入与救助信号:广播通知	Enclosed space entry and rescue alarm: broadcast notification
注意事项 Notice:	
解除警报:一长声	Signal for dismissal: one long blast

6.2 应变部署卡配备与填写要求



6.2.1 船员用应变部署卡应每个船员一张,放置在船员房间内明显位置。

Every crew should have one crew emergency card and place it in the obvious position of crew room.

6.2.2 旅客用应变部署卡应放置在每位旅客床头。

Passenger emergency card should be placed in the bedside of each passenger.

6.2.3 船员用应变部署卡应由驾驶员按照应变部署表中应对任务,在开航前填妥并告知船员本人,遇有人员变动时,应重新填写。

Officer shall fill out crew emergency cards according to the crew's duties in muster list and inform each of them before the ship proceeds to sea. If any change takes place in the crew, the officer shall revise the card.

6.2.4 旅客用应变部署卡的注意事项应填写清楚。

Give detail information in the notice of passenger emergency card.

附 录 A
(规范性附录)
应变部署表样表

A.1 货船应变部署表

货船应变部署表样式见表 A.1。

A.2 客船应变部署表

客船应变部署表样式见表 A.2。



参 考 文 献

- [1] 国际海事组织. 1974 年国际海上人命安全公约(1974 SOLAS)
 - [2] 国际海事组织. 1974 年国际海上人命安全公约(2004、2012、2013、2017 年修正案)
-

表 A.1 货船应变部署表

驾驶室/机舱 BRIDGE/ENGINE ROOM													货船应变部署表 MUSTER LIST FOR CARGO SHIP																	
任务 DUTIES													执行人 EXECUTOR																	
协助船长, 瞭望, 操纵车钟, 管理驾驶室仪器、设备及控制系统, 包括火警探测系统等, 对外联系, 做好记录。 Assist Master lookout, operate engine telegraph, manage the bridge equipment and control systems, including fire detection systems, etc. communicate and record.													船名: _____ 船东/管理公司: _____ M/V: _____ SHIPOWNER/MANAGEMENT COMPANY: _____																	
操舵, 协助瞭望, 悬挂信号 Helm, assist to lookout, display signals.													紧急报警信号: 根据船长指令, 用报警器或汽笛发出如下紧急报警信号, 并通过有线广播, 用船员工作语言反复发布。船员听到报警信号后, 应立即着装就位。 Emergency alarm signal: The following alarms are sounded on whistle or siren according to master's order, followed by cable broadcast with working language repeatedly. When the alarm is sounded, crew members shall be donned and mustered at stations immediately																	
轮机长替代, 机舱值守, 管理操纵主机 Substituted C/E. on duty in E/R, Control the M/E													消防 fire alarm: 短声连放一分钟 short blast continued for one minute 弃船 abandon ship alarm: 七短一长重复连放一分钟 seven short blasts with one prolonged blast repeat for one minute 解除 signal for dismissal: 一长声 one prolonged blast 人员落水 man overboard: 三长声 three prolonged blasts																	
编号 Crew No	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
职务 Rank																														
姓名 Name																														
筏号 Craft No.																														
艇号 Boat No																														

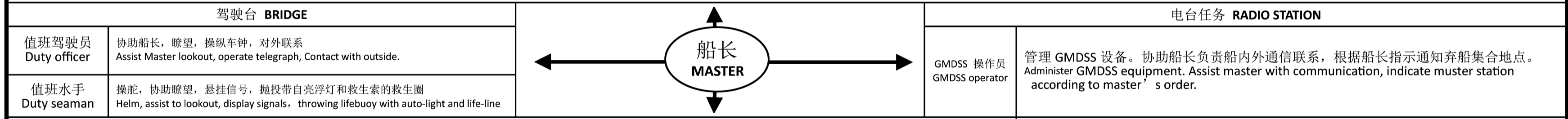
弃船救生动作 ACTIONS FOR ABANDONING SHIP

弃船时的任务 DUTIES	执行人 EXECUTOR	弃船时的任务 DUTIES	执行人 EXECUTOR
降国旗 Lower the national flag.		关闭有关机器, 操纵遥控阀门和开关 Shut off relevant engines, control remote control valves and switches	
携带有关海图、国旗、航海日志、轮机日志、无线电记录簿、车钟记录簿、VDR 数据存储或相关自动记录 Carry relevant charts, flag, deck log book, engine log book, radio log book and engine telegraph record, VDR data storage or relevant automatic recordings		携带、管理应急无线电示位标 (操作说明) Carry and manage EPIRB (With operating instruction)	
携带船舶证书及重要文件 Carry ship's certificates and important papers		携带双向无线电话机及应急备用电池 (操作说明) Carry two-way radiotelephone and emergency backup battery (With operating instruction)	
尽可能携带食品、药品和毛毯等生活必需品 Carry food, medicine and blankets as much as possible		管理操纵抛绳器 (操作说明) Administer line-throwing appliances (With operating instruction)	
关闭水密门、泄水孔、舷窗、天窗、舷门和其他类似开口 Close watertight doors, scuppers, side scuttles, skylights, portholes and other similar openings on board		携带雷达应答器 (操作说明) carry SART (With operating instruction)	
		发送最后求救信号 Send the last distress signal	

放救生艇/救助艇/救生筏动作与任务 SURVIVALS CRAFT LAUNCHING

执行人 EXECUTOR	自由降落式救生艇 GRAVITY FREEFALL LIFEBOAT	吊放式救生筏 DAVIT TYPE LIFERAFT	执行人 EXECUTOR	抛投式救生筏 FLAT TYPE LIFERAFT	重力式救助艇/救生艇 GRAVITY LIFEBOAT/RESCUE BOAT	执行人 EXECUTOR
	艇长, 携带艇员名单, 核对艇员, 指挥放艇 Commander on spot, carry a list of boat crew, check boat crew members, command boat launching	筏长, 管理集合地点应急照明, 核对筏员名单。 Commander on spot, administer the emergency lighting at muster station, check the raft crew list.		筏长, 管理集合地点应急照明, 核对筏员名单 Commander on spot, administer the emergency lighting at muster station, check the raft crew list	现场指挥, 指挥放艇。 Commander on spot, command boat launching.	
	副艇长, 携带艇员名单, 检查救生衣和救生服。 Carry a list of boat crew, check immersion suits and lifejackets.	松开滑钩, 脱开绑扎钢丝绳。 Release slip hook to disconnect lashing wire.		解除救生筏系固索, 将救生筏抛投水中, 拉动首缆, 充气成形。 Cast off the liferaft lashing, throw the liferaft into the water and pull the bow cable to expand by inflating	艇长, 现场指挥接替人, 协助指挥放艇, 操作脱钩装置, 操纵救助艇。 Commander of the boat, substitute for commander on spot, assist boat launching, operate release systems and manoeuvre unclosed rescue boat	
	管理集合地点应急照明和救生艇电气设备。 Administer the emergency light of muster station and boat electrical equipment.	拉出稳索, 分别在两侧栏杆或系固点绑牢。 Pull the stay line and tie it to the railings or fastening points on both sides.		扶正救生筏。 Right the liferaft to its proper condition	管理集合地点应急照明和吊艇机电气设备。 Administer emergency lighting of muster station and davit electrical appliance.	
	检查是否有妨碍救生艇自由降落的障碍, 如模拟释放的限制救生艇滑落的索具或器具。 Check for obstacles to the freefall of a lifeboat, such as rigging or appliance for simulating the release of the lifeboat.	拉绳, 直到筏体充气, 并将筏体拉出铺在甲板上。 Pull the cable until the liferaft is full and pull the padding onto the deck.		解除救生筏系固索, 使筏脱离船舶。 Cast off the painter to move the raft away from the ship.	放登乘梯, 拆除舷边护栏, 照料艇员登艇。 Lay out embarkation ladder, Dismantle side-rail and take care of crew embarking..	
	自由降落式救生艇艇员全部进入小艇, 系安全带。 All members enter into the freefall lifeboat, fasten safety belts.	登筏, 解开吊筏索和登筏索, 放低至海面。 Get on board, disconnect the raft cable and boarding cloth then lower to the sea.		管理海锚, 控制救生筏漂流速度。 Cast sea anchor to control the raft drift speed.	解除救助艇前/后固艇索, 带艇前/后。 Release gripes fore and aft, fasten painter and aft line.	
	管理艇机和应急舵。 Administer boat engine and emergency rudder.	将吊筏钩解开, 用小刀割断小绳后撤离。 Release the hook from raft and cut the rope with a knife for evacuation			操纵吊艇架放艇。 Operate the davit for launching.	
	操纵救生艇脱钩装置, 操纵艇机。 Operate release systems, operate boat engine.				随艇下, 管理艇舷梯, 出艇靠把, 撑篙。 In boat, control painter, take fender and pole	
					随艇下, 管理艇尾缆, 携带救生圈。 In boat, control aft rope, carry lifebuoy	
					随艇下, 操作救助艇艇机。 In boat, operate boat engine.	
					随艇下, 携带急救药品、毛毯、医疗器材, 现场救助。 In boat, carry first-aid kit, blanket and medical equipment. Give the emergency treatments	

救生部署 BOAT STATIONS



消防部署 FIRE STATIONS

封闭处所进入与救助 ENCLOSED SPACE ENTRY & RESCUE

消防队 FIRE-FIGHTING SQUAD		隔离队 ISOLATION SQUAD		任务 DUTIES	执行人 EXECUTOR
任务 DUTIES	执行人 EXECUTOR	任务 DUTIES	执行人 EXECUTOR	任务 DUTIES	执行人 EXECUTOR
队长: 指挥消防队。 Leader of fire-fighting squad: command fire-fighting squad		队长: 指挥隔离队。 Leader of isolation squad: command isolation squad.		现场指挥, 负责甲板/机舱所属封闭处所区域。 Command on the spot, responsible for the enclosed space belong to the deck/engine room	
副队长: 队长接替人, 协助队长工作。 Deputy leader of fire-fighting squad: substitute for leader, assist leader.		副队长: 队长接替人, 协助队长工作, 携带长柄太平斧。 Deputy leader of isolation squad: substituted for leader, assist leader and carry fire-fighting axe.		驾驶室值班, 负责保持船舶内部和对外通信联系畅通。 Duty on bridge, keep good communications with internal and external in the ship	
队员: 携带并穿戴消防装备, 探火, 抢险。 Team member: carry and wear FFE, search for fire spot, rush to deal with an emergency		队员: 隔离火场周边易燃物。 Team member: isolate flammable materials around the fire		使用专业仪器对封闭处所进行测氧测爆、有毒有害气体检测。使用的通信设备需为防爆型。 Use professional instruments to perform oxygen measurement, explosion detection and toxic and harmful detection on enclosed spaces. The communication equipment used must be explosion-proof.	
队员: 操作消防栓、水带及水枪。 Team member: control hydrants, fire hoses and nozzles		队员: 关闭防火门, 挡火闸, 舱口, 孔道, 通风筒等。 Team member: close fire doors, windows, fire dampers, hatches, access ventilations, etc		携带救生绳、安全带等属具, 打开封闭处所门窗, 移开附近障碍物。 Carry the lifeline, safety belts and other gears. Open the ventilation cap of the enclosed space. Remove the obstacles near the enclosed space	
队员: 携带手提式灭火器。 Team member: carry portable extinguishers		队员: 切断有关电路, 关闭风机。 Team member: cut off relative circuit, Turn off ventilator.		携带便携式防爆灯, 提供电源和充足的通道照明。 Carry portable explosion-proof light. Provide power and enough lighting in the gallery	
队员: 携带手提式灭火器。 Team member: carry portable extinguishers.		队员: 关闭有关油路吸口阀门。 Team member: shut off valves and cocks of oil suction pipes.		拉警戒绳, 挂警戒牌, 禁止无关人员进入。 Make guard zone with line, post guard board, forbid entering of any others.	
队员: 携带两只防爆型或等效安全的双向无线电。 Team member: carry two explosion proof type or intrinsically safe two-way portable VHF		队员: 检查供随后弃船用的必要设备和装置。 Team member: check the necessary arrangements for subsequent abandoning ship		携带担架、急救药品和毛毯等, 现场救助。 Carry stretcher, First-aid Kit, blanket, etc. Conduct the emergency treatments.	
救护队 FIRST-AID SQUAD		技术队 TECHNICAL SQUAD			
任务 DUTIES	执行人 EXECUTOR	任务 DUTIES	执行人 EXECUTOR		
救护队队长: 指挥救护队, 携带急救药箱, 救护。 Leader of first-aid squad: command first-aid squad, carry first-aid box, perform first-aid		队长: 指挥技术队。 Leader of technical squad: command technical squad		使用便携式鼓风机, 对处所进行通风。 Use portable ventilator, provide ventilation.	
		副队长: 队长接替人, 协助队长工作。 Deputy leader of technical squad: substitute for leader, assist leader.		进行隔离, 关闭相关的管路和阀门。 Isolate the enclosed space, Close the relative pipe and valves.	
		队员: 操作固定灭火系统, 按船长命令施放。 Team member: control the fixed fire extinguishing system and apply it according to master's order		看护员, 携带通信设备, 建立与进入人员的通信, 并在进入前进行测试。 Act as a monitor. Carry communication equipment and test before enter. Get in touch with the person entering the enclosed space.	
		队员: 操作应急消防泵。 Team member: control the emergency fire pumps			
		队员: 管理操纵固定式局部灭火系统。 Team member: control fixed local application fire-fighting systems			
		队员: 管理操纵主机、副机、应急发电机。 Team member: control M/E, A/E and E/G			
		队员: 管理国际通岸接头。 Team member: administer international shore connection			

注:

- 应变部署表应在船舶开航前制定, 在应变部署表制定后, 如船员有所变动而必须更改应变部署表时, 船长应安排人员修订该表或制定新表。
- 应变部署表中的任务可以一人多职, 也可一职多人。
- 船长的接替人为大副, 轮机长的接替人为大管轮, 驾驶员互为替换人, 轮机员互为替换人, 艇长的接替人为首选持船舶驾驶证人员。
- 航行途中发生紧急情况时, 驾驶室固定人员为: 船长、值班驾驶员、值班水手; 机舱固定人员为: 轮机长、值班轮机员、值班机工。表中“执行人”一栏应填船员编号。
- 救助艇的降落参照救生艇的降落, 由船长现场决定增加救助、救护和担架人员。
- 救生、消防设备维护保养责任人为驾驶员或轮机员。大副和轮机长负责监督指导。
- 应变部署表应由船长签字后张贴在驾驶室、机舱、居住处所及公共处所。如遇船员变动或情况改变, 应及时修订。
- 对于国内航行船舶, 在填写应变部署表时船员姓名可以不填在应变部署表中, 但在应变部署卡中填写, 并采取有效手段, 使船舶主要人员手中有本航行次船员姓名与编号的对照表。
- 若船上人数超过 30 人, 应将超出人员信息另行列出。

REMARKS:

- The muster list shall be prepared before the ship proceeds to sea. After the muster list has been prepared, if any change takes place in the crew which necessitates an alteration in the muster list, the master shall arrange personnel to revise the list or prepare a new list.
- For the duties assigned in the muster list, one person may do multiple duties and vice versa.
- The substitute for master in an emergency is chief officer and for chief engineer is second engineer. The officers substitute each other and the engineers do likewise. The substitute for commander of lifeboat should consider certified person first.
- In the case of emergency, the following crew must be present: master, duty officer and duty seaman on the bridge; chief engineer, duty engineer and duty motorman in the engine room. The content filled in the columns of "executor" shall be crew number.
- Reference is made to lifeboat launching for the operation of rescue boat launching. Persons needed for carrying rescue, first-aid and lifting stretcher should be assigned on the spot by the master.
- Crew members appointed to maintain life-saving and fire-fighting appliances should be deck officer and engineer. This work should be conducted under the direct supervision of chief officer and chief engineer.
- Muster list shall be posted in the bridge, engine room, accommodation and public spaces after revised by the master. If any change takes place in the crew which necessitates an alteration in the muster list, the master shall either revise the list or prepare a new list.
- The name of the crew could not be filled in muster list but shall fill in emergency card for domestic sailing ships. Effective measures should be taken to ensure that main crew and persons obtain the table of name and number of crew.
- If the number of crew and persons onboard over 30, the information of them shall be listed separately

船长 MASTER: _____ 日期 DATE: _____

三副
负责船上消防救生设备的日常检查和维护。
Third officer:
In charge of the inspection and maintenance of the fire-fighting and life-saving equipments and appliances onboard the vessel.

